

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

Projet de loi contenant le budget des Dotations
pour l'exercice 1949.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 208.451.000 francs.

Bruxelles, le 12 mai 1949.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. PHILIPPART.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

Wetsontwerp houdende de begroting
der Dotatiën voor het dienstjaar 1949.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1949 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën, zijn kredieten geopend die de som van 208.451.000 frank belopen.

Brussel, 12 Mei 1949.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 4-IV (Session de 1948-1949) : Projet de loi;
- 254 (Session de 1948-1949) : Rapport;
- 434 (Session de 1948-1949) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
12 mai 1949.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 4-IV (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp;
- 254 (Zitting 1948-1949) : Verslag ;
- 434 (Zitting 1948-1949) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
12 Mei 1949.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1949.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	CHAPITRE PREMIER.	
101	Liste civile : 1. Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934 fr. 12.000.000 2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Liste civile 12.000.000 =====	24.000.000
102	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6.000.000
103	Dotation à S. M. la Reine Elisabeth : 1. Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934) fr. 2.000.000 2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la maison de S. M. la Reine Elisabeth 2.000.000 =====	4.000.000
	CHAPITRE II.	
104	Sénat fr.	57.179.000
	CHAPITRE III.	
105	Chambre des Représentants fr.	77.440.000
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
106	Traitements et indemnités des membres de la Cour fr.	3.545.000
107	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	34.287.000
108	Rémunération des salariés	310.000
109	Matériel, dépenses diverses et imprévues (y compris l'achat d'uniformes pour les huissiers de l'hôtel) . . .	1.640.000
110	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	50.000
	TOTAL POUR LE BUDGET DES DOTATIONS . . . fr.	=====

BEGROTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		Civiele lijst :	
		1. Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 van de Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934.	
		2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van de Civiele lijst.	
34.000.000 »		Aanvullende Dotatie voor de Koninklijke Familie	101
		Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth :	
		1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934)	102
		2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth.	103
		HOOFDSTUK II.	
57.179.000		Senaat	104
		HOOFDSTUK III.	
77.440.000		Kamer der Volksvertegenwoordigers	105
		HOOFDSTUK IV.	
		REKENHOF.	
		Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	106
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen	107
		Bezoldiging van de loontrekkenden	108
39.832.000		Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven (met inbegrip van de aankoop van uniformen voor de deurwachters van het hotel).	109
		Verlening van hupgelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hun verwanten wier steun zij waren met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	110
208.451.000		TOTAAL VOOR DE BEGROTING DER DOTATIËN.	
=====			